

Antikódy

بیان متعهد پوچی

آنلى کدھا

LlMmNnOoPpQqRrSsTtUuVv
WwXxYyZz?#&!%123456789
AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKk
LlMmNnOoPpQqRrSsTtUuVv
WwXxYyZz?#&!%123456789
AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKk
LlMmNnOoPpQqRrSsTtUuVv
WwXxYyZz?#&!%123456789

واتسلاو ھاول

ترجمه رضا میرچي

واتسلاو هاول

بیان متعهد پوچی

آننى كدھا

ترجمه از زبان چکى

رضا میرچى

پراگ
۲۰۱۴

پیشگفتار:

واسلاو هاول نه تنها به عنوان نویسنده تئاتر پوچی، بلکه به عنوان یک شاعر تجربی ارdepای در ادبیات چک گذارد. مجموعه آنتی کد او نه تنها بصورت کتاب چاپ گردید بلکه بصورت تئاتر و نمایشگاه هم قدرت خود را نشان داد.

هاول تقریباً به طور انحصاری در دهه 60 به شعر تجربی پرداخت. در سال 1964 او این مجموعه را به پایان رساند. بنگاه انتشارات ملادا فرونتا Mladá fronta که مرکزی برای کتاب های ویژه جوانان بود از چاپ آن خود داری کرد، بخشی از آن پس از دو سال در مجموعه پروتکل چاپ شد. فرم کامل این مجموعه در سال 1993 بدست خوانندگان اش رسید، و چندی بعد در مجموعه آثار او قرار گرفت.

واسلاو هاول برای شعر تجربی خود به اصطلاح فرم تیپوگرام را انتخاب کرد. تیپوگرام در معنای مدرن کلمه، نامی است برای گرافیک - تصویری، شعر -، کلمه به عنوان تصویر درک می شود تا به عنوان یک علامت، «با حروف کار می کند (برای مثال، بكمک کلیدهای ماشین تحریر)، از گرافیک و فضای کاغذ در آن به عنوان مواد و مصالح هنری بهره گرفته می شود».

۱

پیدارباش برپا

به خط خط - خبردار

+ 2 3 4 5 6 7 8 9 % :
- 6 5 x t z y d 1 6 = *

Q W E R T Z U I C P S
q w e r t z u i o p ú

A S D F G H J K L " :
a s d f g h j k l ;

УХСВВНМ? /
у х с в б п ш , . -

۲

رسالهای شعر و زیبایی

pták pták pták pták
pták pták pták
pták pták pták pták
pták pták pták

pták pták pták pták
pták pták pták
pták pták pták pták
pták pták pták

pták pták pták pták
pták pták pták
pták pták pták pták
pták pták pták

(= 4 2 p t á k ů)

121

k

t

a

p

/ = b á s e n̄ o ptákoví /

/ شعری در باره پرنده = /

pták = پرنده

۳

خواندن

واژه نامه

/1/

v	o	j	á	k
v	o	j	á	k
v	o	j	á	k
v	o	j	á	k
v	o	j	á	k
v	o	j	á	k

/2/

V! E! L! I! T! E! L!

/3/

spisovatel spisovatel spisovatel spisovatel
spisovatel spisovatel spisovatel spisovatel
spisovatel spisovatel spisovatel spisovatel
spisovatel spisovatel spisovatel spisovatel
spisovatel spisovatel spiso

/۱/ = voják

/۲/ = فرمانده - velitel

/۳/ = نویسنده - spisovatel

/4/

ú,-
č,-
e,-
t,-
n,-
í,-

/5/

r r r r e e e e p p p p e e e e t t t t e e e e n n n n n n n n t t t t

/6/

v

R

A

i

N

T

/۴/= - تکرارگر - učetní /۵/= حسابدار - repetent /۶/= سریدار - vrátní

171

К О В Е Н Т О В

18

191

C
K
I
H
E
X

کورکٹر - تصحیح گر /korektor/ = فوتبالیست - fotbalista

/۹/- شمپیست = chemik

/10/

p

a

r

a

s

u

t

i

e

t

a

/11/

c

e

z

e

l

o

r

o

h

/12/

outsider

/10/ = parašutista

/11/ = cezeloroh

/12/ = بیگانه outsider

/13/

e p i g o n
e p i g o n

/14/

civiliſta

/15/

L j d á k
 a

/std./

کثیف و ژولیده - /13/ = epigon - /14/ = غير نظامی - /15/ =ajdák - مقد اثار ادبی و هنری -
/ وغيره /

ایسم ها

24

POLYPOLYPOLYPOLY

POLYPOLYPOLYPOLY

POLYPOLYPOLYPOLY

POLY(POLY(POLY(POLY

POLY POLYPOLYPOLY

POLY POLY POLY POLY te si tue

(2)

INDIVIDUALISMUS

131

dua

11emus

141

Pr E^aI o^m_{NiS} u s
e_X

/5/

I D E A lismus

/6/

materia L I S M U S

/7/

E?X?I?S?T?E?N?C?I?A?L?I?S?T?M?U?S

/8/

k o n s t r u k t i v i s m u s

k o k t u s

k o k t u s

k o k t u s

k o n s t r u k t i v i s m u s

/9/

realismus

/10/

r o m a n t i s m u s

/11/

dadaismus

/atd./

/٩/= realismus داداism= /١١/ رمانتیسم /١٠/ واقع گرایی dadaismus /وغیره/

چهره های ادب

/1/

H a M l E t

/2/

T O C H I K N O D

/3/

kníže Myšk n

i

/4/

RjouMlEiOe

/5/

S S S
S O O
S F F
S Y Y
S I I
S S S

/6/

gobk
sec

/7/

g e r v a

i

/ətə./

a

a

گروایسا= /۷/ =Gob Deck سیسیفوس= /۶/ =Sisyfos
وغیره /

فرامین

/1/

P O Z O R

/2/

p o h o v

/3/

v d n
v a
o e
j t
z o
s u
d p
i t

/4/

upravit r o z e s t u p y

/۱/ = pozor راحت باش /۲/ = pohov خبردار
/۳/ = v dvojřad upravit rozestupy فاصله را مرتب کنید
/۴/ = nastoupit دو ردیف ایست

15/

pochodem v chod

16/

vpravo hled

17/

delh ovelv

18/

čelem d a z v

19/

z p 1 v a t

نظر به قدم رو = /۵/ pochodem v chod نظر به راست = /۶/ vpravo hled نظر به چپ = /۷/ vlevo hled بخوانید عقب گرد = /۸/ čelem vzad

/10/

zastavit stát

/11/

k! pocit!ě! zibrat!

/12/

r

c

h

z

o

o

d

/atd./

/۱۰/= zastavit stát پیش فنگ /۱۱/= k poctě zbrn آزاد = /۱۲/ rozchod / وغيره /

عنوان

/1/

Na pomoc zrostalým zemým!

/2/

Nakopeme prdele válečným štváčům,
že jim z nich počrčí krev!

/3/

Konečně svoboda slova!

/4/

Smrt alkoholičkám!

=/۱/= کمک به کشورهای در حال رشد

=/۲/= جنگ طلبان را ارج نگذارید، از ایشان خون می بارد

=/۳/= بعد از همه اینها آزادی بیان =/۴/= مرگ بر الکلیسم

۱۵۱

š

t

e

r

c

t

p

p

a

f

e

r

m

4

تصاویر

j j j j j j j j j j j j j j j j j j
á á á á á á á á á á á á á á á á á
T Y

زندگی نامه ام

1936

1937

1938

1939

1940

1941

1942

1943

1944

1945

1946

1947

1948

1949

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

تشکیل و ادامه زناشوئی

on		ona
on?		ona ...
on ...		ona??
on	ona	
on	ona	
on?	ona ...	
on! ona?		
on! ona!		
O N I		
on?	ona ...	
on ...	ona?	
on ona		
O N I		
O N I		
O N I		
O N I		
O N I		
O n I		
O n i		
O n i		
on	ona	
on!!!!		ona!!!!
on!!!		ona!!!
on!?		ona!?
on	ona	
on	ona	
O nnn i		

پیوند ها

/1/

a	n	i	d	o	R	R	o	d	i	n	a
n				O		O					n
i			...on	D		D	ona...				i
d				I		I					d
o				N		N					o
r	o	d	i	n	A	A	n	i	d	o	r

/2/

R	o	d	i	n	A	R
O					N	O
D				...ona	I	D
I	on...					
N						C
A	n	i	d	o	R	

on = آن مرد

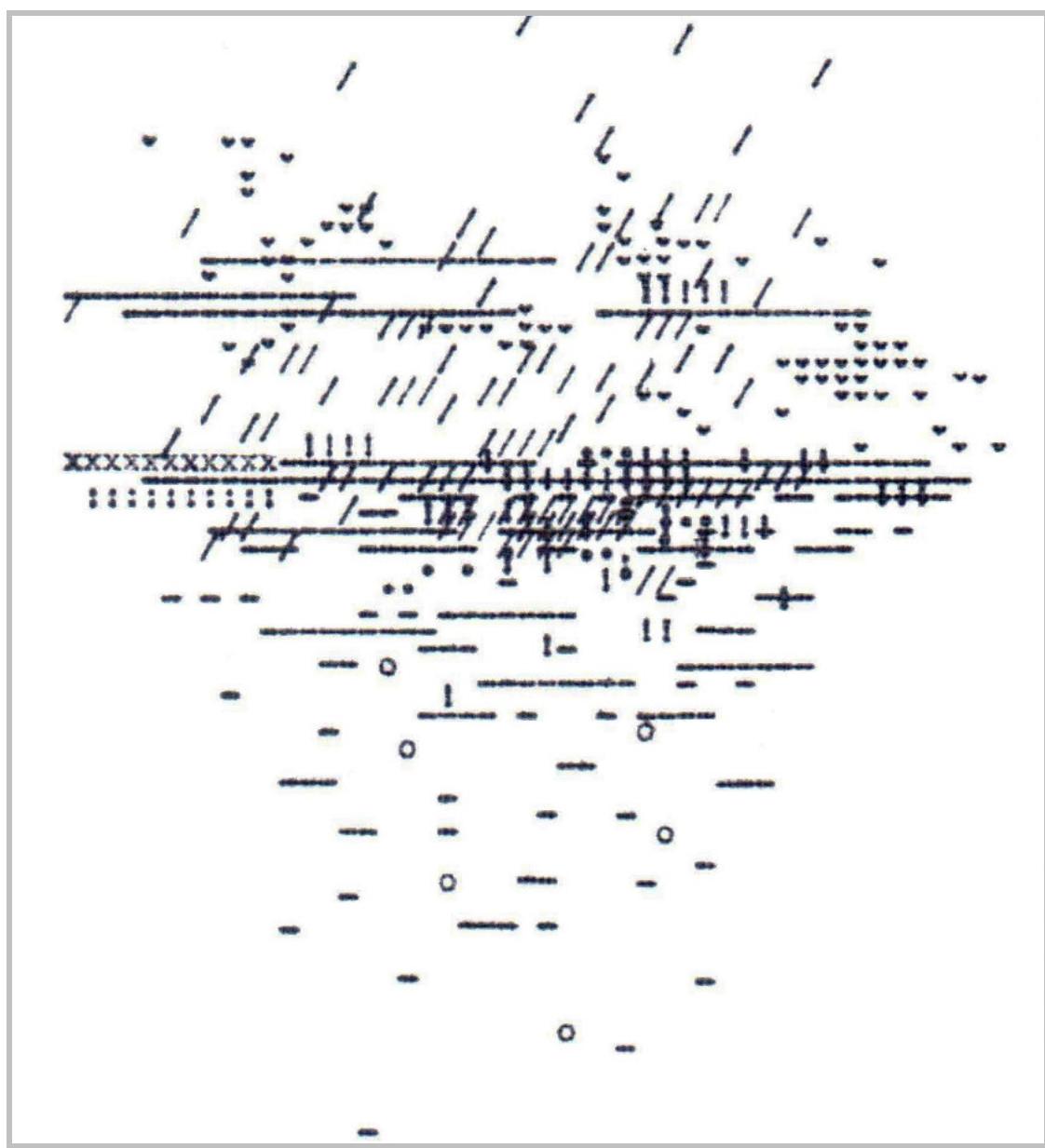
ona = آن زن

rodina = خانواده

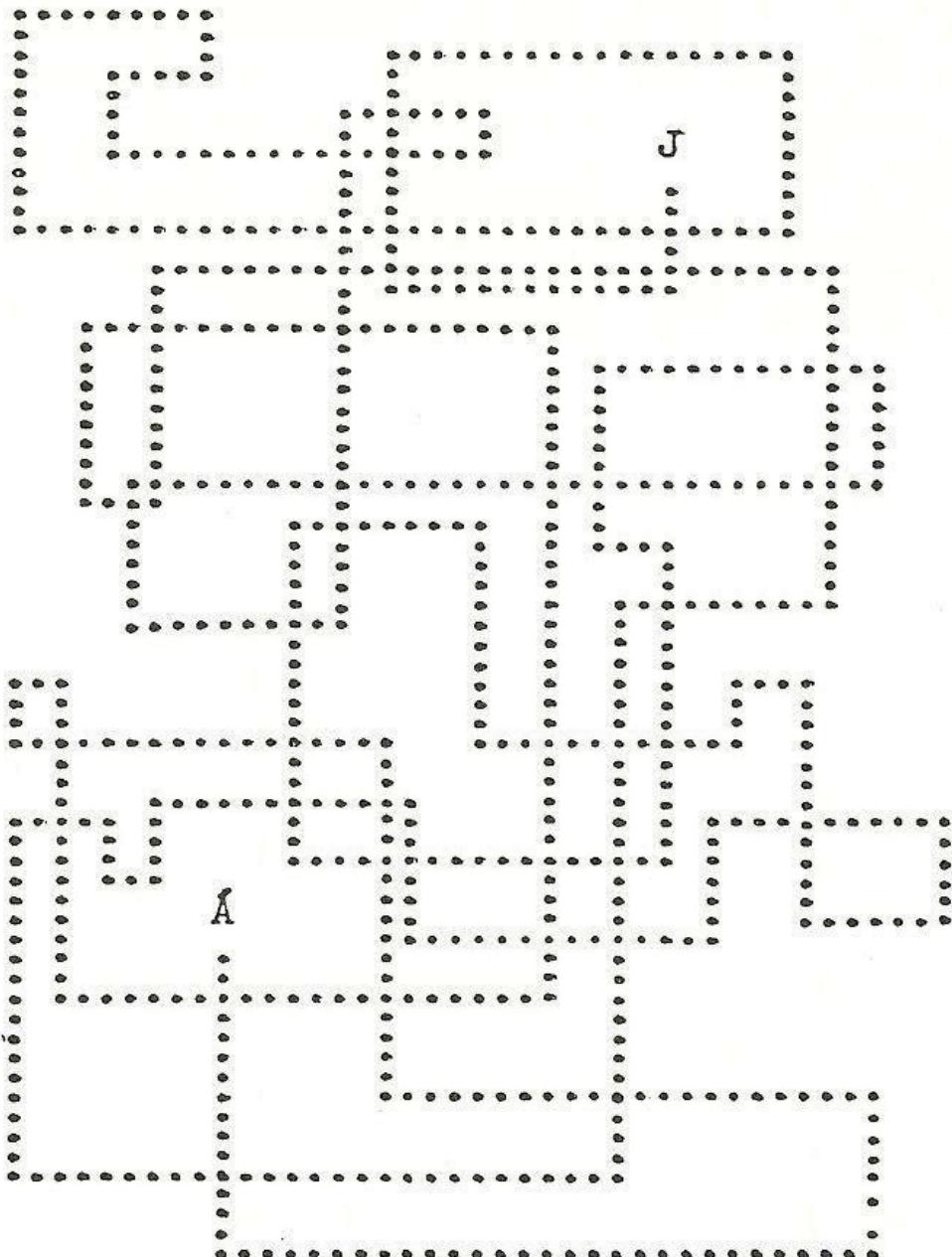
رَاكْ اَنْدْ رُولْ

rock and roll rock and roll rock and roll rock and roll
rock and roll rock and roll rock and roll rock and roll
rock and roll rock and roll rock and roll rock and roll
rock and roll rock and roll rock and roll rock and roll
rock and roll rock and roll rock and roll rock and roll

حال و احوال



خود بیگانگی



j ***** á ن ***** م

B R A N D E R F I E L D

praha

مجموعه از برنو تا پراگ

زندگی درد است

život život život
život život život
život život život
život život život
život život život život
život život život život
život život život život
život život život
život život život
život život život
život život život
život život život
život život život
život život život
život život život
život život život
život život život
život život život

život = زندگی

در موضوعی به سبک بکت

Ž E N A
I
V
H R O B
T

hrob = قبر - život = زندگی - žena = زن

۵

کلمه ، کلمه، کلمه

شعر

Sklidit

Vymlátit

Podmítnout

Podchytit a Dodat

Podmítnout

Vymlátit

Sklidit

Dodat a Podchytit

Sklidit

Podmítnout

Vymlátit

Vymlátit

Podmítnout

Sklidit

Podchytit a Dodat

Dodat a Podchytit

Podmítnout

Podmítnout

Podmítnout

Podchytit a Dodat

Vymlátit

Vymlátit

Podmítnout

Sklidit Dodat a Podchytit

V Y M L Á T I T !

برداشت محصول کنید، خرمن بکوبید، شخم بزنید و بکارید، پگیرید و اضافه کنید

خرمن بکوبید، برداشت محصول، شخم بزنید و بکارید، پگیرید و اضافه کنید

برداشت کنید اضافه کنید و بگیرید

بکوبید !

امکان دیگر

/۱/

Jame p̄eace L I D E :

/۲/

J S M E P R E C E lidé:

=/۱/ هنوز انسانیم

=/۲/ هنوز انسانیم

جمله معتبرضه

Soudruh A

stojí na nepřátelské pozici

protože na straně 59 použil citátu z Lenina

a

jak známo

„naším největším nepřitelem je citátomanie“

/Lenin, svazek 24, strana 198, třetí řádek odhora/

رفیق آ

در واقع دشمن ما است

چون در صفحه ۵۹ جمله ای از لنین را نقل قول کرده

و

آنطور که می دانیم

(بزرگ ترین دشمن ما نقل قول است)

/لنین، جلد ۲۴، صفحه ۱۹۸، خط سوم از بالا/

ضمیمه

در سال های آخر در بدبست آورده ایم
بدون شک بسیار موفقیت های شایان. البته نباید ندیده بگیریم
که در این ضمینه هنوز بعضی از خرده کمبود ها را داریم. به ویژه در بخش ...
کارهای زیادی در انتظار ماست

حیله گری

A se za jistých okolností rovná B
B se za jistých okolností rovná C
C se za jistých okolností rovná D
D se za jistých okolností rovná E
E se za jistých okolností rovná F
F se za jistých okolností rovná G
G se za jistých okolností rovná H
H se za jistých okolností rovná I
I se za jistých okolností rovná J
J se za jistých okolností rovná K
K se za jistých okolností rovná L
L se za jistých okolností rovná M
M se za jistých okolností rovná N
N se za jistých okolností rovná O
O se za jistých okolností rovná P
P se za jistých okolností rovná R
R se za jistých okolností rovná S
S se za jistých okolností rovná T
T se za jistých okolností rovná U
U se za jistých okolností rovná V
V se za jistých okolností rovná X
X se za jistých okolností rovná Y
Y se za jistých okolností rovná Z
Z se za jistých okolností rovná A

(A pídit se po tom, čemu se rovnají
jisté okolnosti, je poťouchlost,
příznačná pro jisté lidí!)

آلف در شرایط خاص برابر است با ب
ب در شرایط خاص برابر است با پ

.....
.....
.....
.....

ی در شرایط خاص برابر است با آ

/دنبال این بگردید که چه چیزی در شرایط خاص برابر است با، این خود نوعی مکارگی برای افرادی خاص/

قطعیت هایزنبرگ

Nemá smysl si zastírat,
že určití lidé se dopouštějí
za určité situace
určité generalizace, neboť
určité jevy nesprávně zobecňují
a určité jevy zase naopak
záměrně přehlížejí.

Vytvářejí si tak
určitou specifickou platformu,
reprezentující
- v určitém kontextu -
určitý typ pravé úchylky.

ارزش این را ندارد که وانمود کنیم،
که افراد خاص
در شرایط خاص،
مرتکب کلی گری خاصی می شوند، یا اینکه
پدیده خاصی را به بطور اشتباه بی جلوه می کنند
و پدیده خاصی را بر عکس مخصوصاً "نديده می گيرند".
بدینسان نقطه شروع ویژه خاصی،
را که نشان دهنده
- با موضوع خاص -
نوع خاص انحراف واقعی را ایجاد می کنند.

الگوی مردمی

NÁŠ LID nedopustí, aby vymoženosti
NAŠEHO LIDU byly odňaty
NAŠEMU LIDU a aby kdokoli klamal
NÁŠ LID voláním:
NÁŠ LIDE!
O NAŠEM LIDU ať rozhodují ti, kteří jdou
S NAŠÍM LIDEM !

اجازه نمی دهد، تا امکانات مردم ما
گرفته شود مردم ما
هر کسی فریب دهد مردم ما را
فریاد می زند: مردم ما!
آن های تصمیم بگیرند، که همراهند در مردم مردم ما
! با مردم ما

سنتر دیالکتیکی

Po tisíciletí
tvrdili mylně

jedni že
V E J C E
bylo dřív
než slepice

druží že
S L E P I C E
byla dřív
než vejce

A teprve my
kteří nazíráme
tuto otázku
z hlediska histo-
rického vývoje

V E J C E i S L E P I C E
víme že

V E J C E
bylo dřív
než slepice

ale že zároveň
S L E P I C E
byla dřív
než vejce

A že jedině v hluboké vnitřní jednotě
těchto dvou historických skutečností
tkví pravda o

V E J C I a S L E P I C I

هزار سال
به اشتبا ادعا کردند

گروه دوم که
اول مرغ بود
نه تخم مرغ

یک گروه که
اول تخم مرغ بود
نه مرغ

اگرچون ما که به این
سوال از نظر دگرگونی تاریخی
مرغ و تخم مرغ
نگاه می کنیم

تخم مرغ
پیش از مرغ بوده

ولی تنها در ژرفای درون وحدت این واقعیت تاریخی
پیش از تخم مرغ بود
می توان این حقیقت را درباره

مرغ و تخم مرغ
درک کرد

مانع

			slova			
			slova			
			slova			
			slova			
			slova			
			slova			
			slova			
			slova			
			slova			
			slova			
			slova			
			slova			
			slova			
	já	já	slova	ty	ty	ty
já		já	slova	ty		ty
			slova			
já		já	slova	ty		ty
			slova			
já		já	slova			ty
			slova			
já		já	slova	ty		ty
			slova			
já		já	slova	ty		ty
			slova			
já		já	slova	ty		ty
			slova			

انسان

slovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslova
slovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslova
slovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslova
slovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslova
slovaslovaslov slovaslovaslovaslovaslovaslova
slovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslova
slovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslova slova
slovaslovaslovaslovaslovaslova slovo slova
slovaslovaslovaslovaslovaslova slova
slovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslova
slovaslovaslovaslovaslovaslovaslovaslova

۶

زندگی فرهنگی

شعر ۱۹۶۴

Kyj v pravé ruce v levé
mladou krásnou ženu

Ruce spadlé v klín
dvě mrtvých věcí zkřížených
v klíně v paláci života bývalém

Naše životy jsou bludné jako kruh
jednou kráčel po new yorku dobrodruh

Ó sílo extazí a snů z níž umění
plá barev vějířem a v tónech burácí

A celá ulice věděla
co mu provádí
když odejde na šachtu

Na nemocniční postel padá svět
a alarm jeho slyším mezi obvazy

A zatím vratký kráčivec
jenž hézal ptákům sladké drobky

Menší a menší až co lilia květ
mezi horami po vodě zajde

Topinky ulic přetírané
česnekem davu lehce čpí
maminko má
jak je ta hezké u nás doma

بر روی تخت بیمارستان می افتد جهان
زنگ خطر او را از بین باندیچی پها می شنوم

در حالی که پیاده لنگان
تنها برای پرندگان زره های شیرین می انداخت

کوچک و کوچک تا به اندازه گل زنبق
در بین کوه ها در مسیر آب می رود

تکه نان بریان خیابان
دو تکه سیر کوچک
مادرم
چقدر زیباست خانه ما آنجا

گرز در دست راست، در چپ
زن زیبای جوان

دست بر زانو فرو افتاد
دو جنس مرده در هم پیچیده
در زانو و در دستی از زندگی گذشته

زندگی ما سردرگم همانند دایره
روزی در نیویورک می گشت ماجراجویی

تمام خیابان دید
چه با او می کند
وقتی به شیفت می رود

متن و زیرنویس

čimčararačimčimčim
/píšubásnějsembásníkpíšubásnějsemb/

čimčararačim
/ásníkpíšubásnějsembás/

čimčararačimčimčim
/nfkpíšubásnějsembásníkpíšubásnějs/

čimčararačim
/embásníkpíšubásnějsem/

čimčararačimčimčim
/básníkpíšubásnějsembásníkpíšubásn/

čimčararačim
/ějsembásníkpíšubásněj/

čimčararačimčimčim
/sembásníkpíšubásnějsembásníkpíšub/

čimčararačim
/ásnějsembásníkpíšubásn/

اجی مجی اجی مجی اجی مجی اجی مجی اجی مجی
/شعرمینویسم شاعرمن شاعر شاعر شاعر شاعر مینویسم/

اجی مجی اجی مجی اجی مجی اجی مجی
/شاعر شاعر شاعر شاعر شاعر شاعر شاعر شاعر مینویسم/

اجی مجی اجی مجی اجی مجی
/شاعر شاعر شاعر شاعر شاعر شاعر شاعر شاعر شاعر مینویسم/

رشد یک نسل نقاش

1 3
9 0

1950

6
1 0
9

ماهیت تغزی

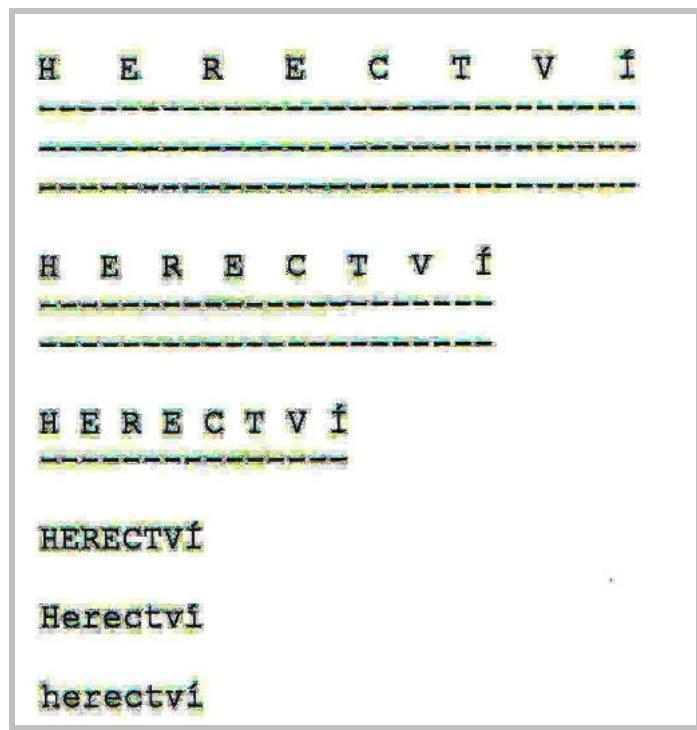
A
B
A
B

C
D
D
C

E
F
F

G
G
A

رشد بازیگری



ایجاد

Byl polední večer, xprvníx máj
Byl polední xxečer, xprvníx máj
Byl pozdní večer, první máj

فقط شب اول ماه من بود
فقط شب اول ماه من بود

.....
فقط شب اول ماه من بود
فقط شب اول ماه من بود

نویسنده اصلاح کرده

A N E E X I S T U J E !
EXYKLUZIVE AUTOCENZUR ORXXXI

خود کنترلی باید متوقف شود
وجود ندارد !

طنز سازنده

هنر هدایت شده

Byl pozdní večer, první má
večerní máj, byl lásky čas
Hrdliččin zval ku lásce hl
kde borový zaváněl hájjjjjj
O lásce šeptal tichý mechh
kvetoucí strom lhal láskyž
svou lásku slavík růži pěl
růžinu jevil vonný vzdechh

شب اول ماه می دیروقت بود، اولین شب
ماه می من، زمان عشق. توقی جفت خود را
به عشق می خواند، جانی که بوی کاج از
بیشه می آمد، در باره عشق جلبگ ساكت با
درخت درحال گل زمزمه کرد

هـنـرـ بـطـورـ اـيـدـهـ آـلـ سـازـمـانـ دـادـهـ شـدـهـ

borový	o
byl	
byl	pěl
	pozdní
čas	první
háj	růži
hlas	růžinu
hrdliččin	slavík
jevil	strom
	svou
kde	šeptal
ku	
kvetoucí	tichý
lásce	večer
lásku	večerní
lásky	vonný
lhal	vzdech
máj	zaváněl
máj	zval
mech	žel

زندگی فرهنگی

PONDĚLÍ	úřad	odpočinek	kino	spánek
ÚTERÝ	úřad	odpočinek	televize	spánek
STŘEDA	úřad	odpočinek	kino	spánek
ČTVRTEK	úřad	odpočinek	televize	spánek
PÁTEK	úřad	odpočinek	kino	spánek
SOBOTA	úřad	odpočinek	zábava	spánek
NEDĚLE	spánek	televize	televize	spánek

خواب	سینما	استراحت	اداره	دوشنبه
خواب	تلویزیون	استراحت	اداره	سه شنبه
خواب	سینما	استراحت	اداره	چهارشنبه
خواب	تلویزیون	استراحت	اداره	پنجشنبه
خواب	سینما	استراحت	اداره	جمعه
خواب	تلویزیون	استراحت	اداره	شنبه
خواب	سینما	تلویزیون	خواب	یکشنبه

٧

عدم تناسب

بیقوارگی

dis p r o p or c e

di s p ^{r o} p or c e

d i s p ^{r o} p or c e

d i s r o o r c e
s p p

d i s r o c e
s p

i p

r

d

s p

o

i

c

e

بخش دوم قصر

Vážený soudruhu
vzhledem k vaší odborné kvalifikaci
a vašemu iniciativnímu vztahu k našemu podniku
jmenuji vás tímto
prvním náměstkem pro živočišnou výrobu
na zámeckých statcích
váš Klamm

A druhý den začal zeměměřič K
připravovat zásadní reorganizaci
živočišné výroby na zámeckých statcích
nazvanou stručně Akce K

رفیق محترم
بر اساس درجه تخصص شما
و رابطه ابتكاری شما با کار ما
بدینوسیله شمارا
معاون اول بخش تولید مواد غذانی
در واحد کشاورزی قصر تعین می کنم

روز بعد نقشه بردار شروع کرد به
آماده کردن تغیرات اساسی
در بخش تولید مواد غذانی در واحد کشاورزی قصر،
با نام اختصاری عملیات کا

جنگ

mír

mírl

m i r !

M i R !!

M ï R !!!

M i R !!!! M i R

!!!! MM f f R R !!!!!

! M ! f ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

! R ! M ! R ! M !

mír

!mír

! m i r

!! M i R

!!! M i R

همزیستی مسالمت آمیز

M F R O V S

S O U Z I T f

..... همزیستی مسالمت آمیز

کیش شخصیت

0
000
00000
0000000
000000000
00000000000
0000000000000
00000000000000
000000000000000
0000000000000000
00000000000000000
000000000000000000
0000000000000000000
00000000000000000000
000000000000000000000
0000000000000000000000
00000000000000000000000

0 0
000000000000
0 0
0 1 0
000000000000
0 0

آزادی

S		S												
V		V												
S	V	O	B	O	D	A	S	V	O	B	O	D	A	
	B													B
S	V	O	B	O	D	A	S	V	O	B	O	D	A	
	D													D
A														A

بہ پیش

VPŘED VPŘED VPŘED
VPŘED VPŘED
VPŘED VPŘED VPŘED
VPŘED VPŘED VPŘED
VPŘED VPŘED VPŘED
VPŘED VPŘED VPŘED
VPŘED VPŘED VPŘED
VPŘED VPŘED VPŘED
VPŘED VPŘED VPŘED
VPŘED VPŘED VPŘED
VPŘED VPŘED VPŘED

8

انسان و زمان

آواز - نه آواز

Zpívat!	Dospívat!

فیلسوف



هرکس راه خود را برود

Ať jde každý vlastní cestou!
Ať jde každý vlastní cestou!

xzxxAtxjdaxkaždýxvlastnixxx
Ať jde každý vlastní cestou!! xgantsuifxxxx
Ať jde každý vlastní cestou!!
Ať jde každý vlastní cestou!!

جهت رشد همه جانبی و هماهنگ شخصیت

Za všeobecný a harmonický rozvoj osobnosti!
Za všeobecný a harmonický rozvoj osobnosti!

اعتراف به عشق (با کد سیبرنیک)

پنج ویژگی انسان آینده

1/ Hayfazut

2/ Begerex tu vys dy dyval

3/ Balu levikas

4/ Uzut

5/ Gogu zar mejfész

الفبای جامعه مدرن

A! B! C! D! E!

F! G! H! I! J!

K! L! M! N! O!

P! Q! R! S! T!

U! V! X! Y! Z!

الفبای انسان مدرن

A? B? C? D? E?

F? G? H? I? J?

K? L? M? N? O?

P? Q? R? S? T?

U? V? X? Y? Z?

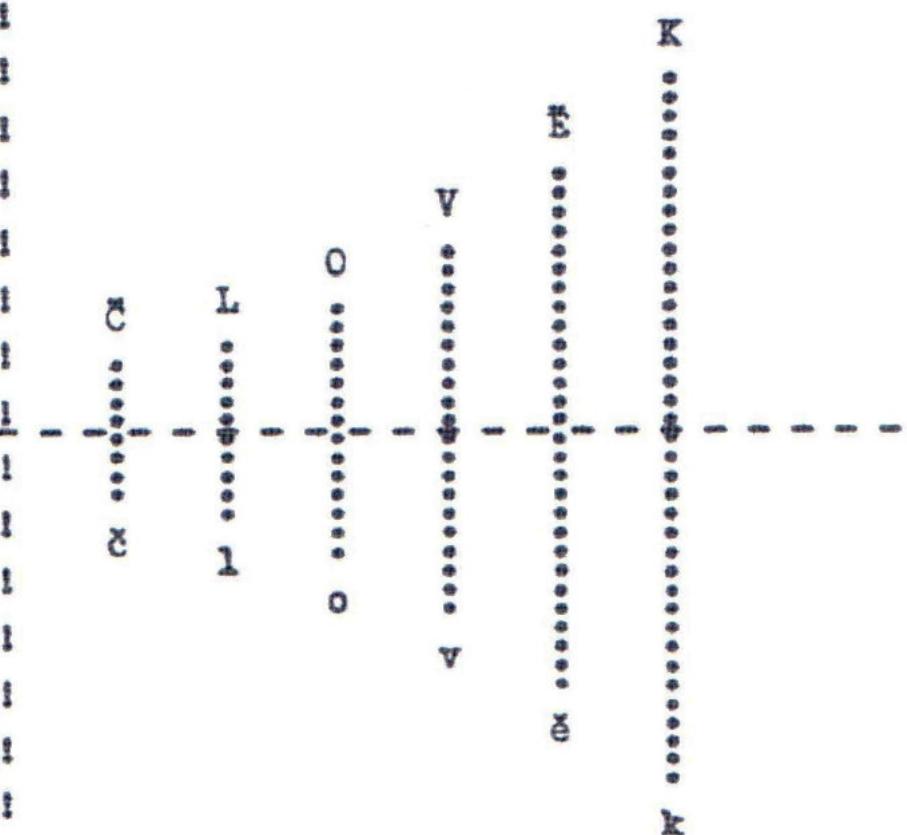
٩

انسان

انسان - ۱

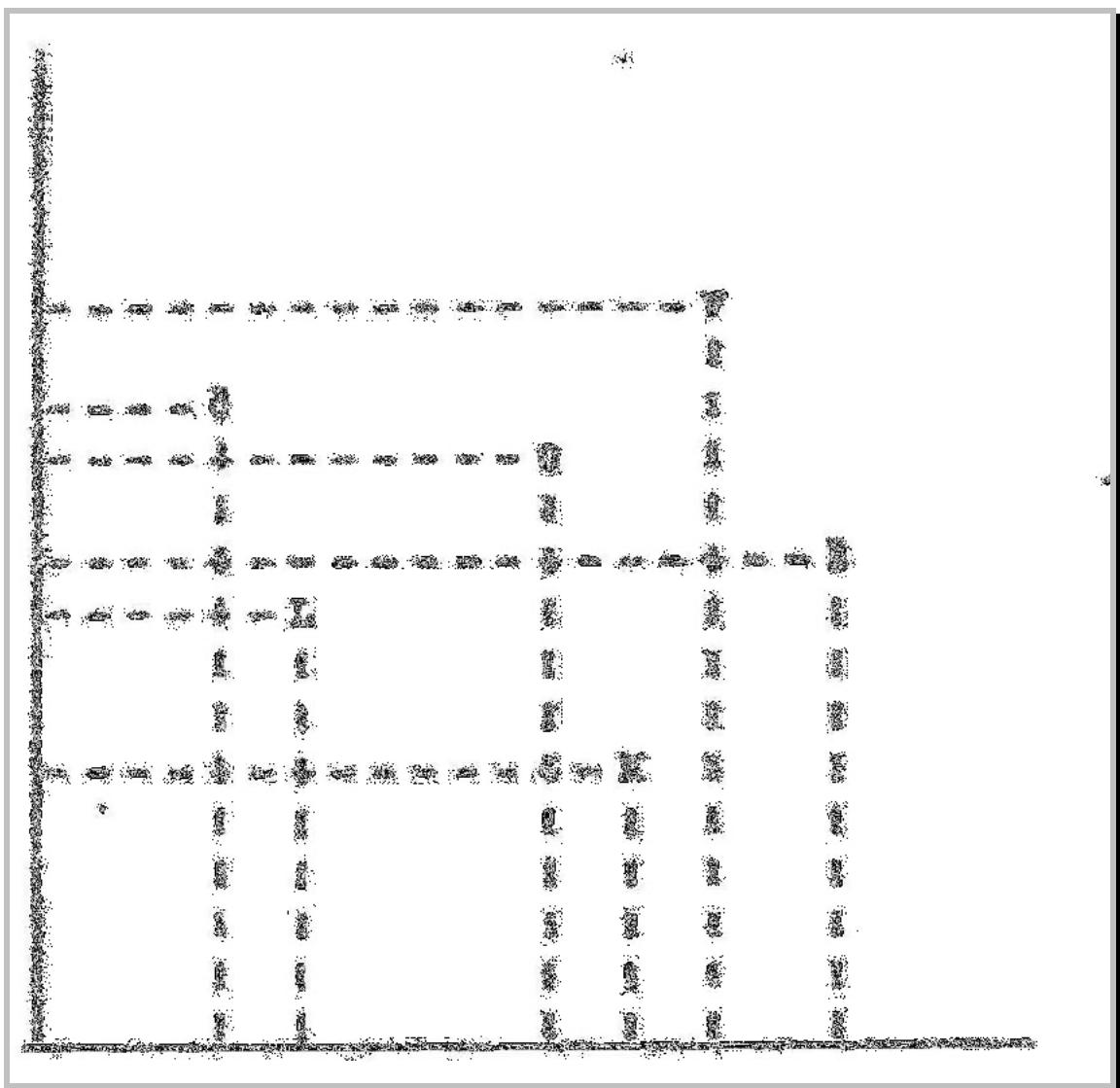
9%864901\$58300%758%011\$32\$64%93019%42095\$3%20\$164\$
107%6\$4329%01923%4329%0110\$548%648\$3289010%7681003
%853690 0%547%\$0198%54301789%54320\$98%76%0\$361
9\$4103% ئ 16943%0\$90754319%1109%\$53877308%05219%4
816%%52 08659%0\$43219\$432%98016%7221444%21006\$
3%2%%0\$045743%0\$7397%07540110%907641\$1%8532 17
10\$3379%29 89%0065\$63%32015\$4239991\$40\$ k 2%
%48763%0\$1 1 \$0158%7530\$68%139%7\$53201883 55
6\$699%3015 80%970%\$10%8497%011448%\$3%23901%0\$2
6649%01\$57%52182 77%3890\$876%4300%9219%4321%
5%947890\$2361179% o 2122\$69%08\$6419%32%088843\$710
037\$097%654320%81 1%3200\$5339%011069%5320\$1%
\$750%950\$9870%321019\$4829%0110%86\$432%2938\$8539%015
01773%63\$5%87063%084419\$3%2%\$420%860%1\$741320005%
79\$420%1%589%370%70\$730%530032%1%1\$117390%46619\$3
88%\$05290%478235\$ %40%830%169%\$2\$693%60%200\$111
1759%32100\$7\$421 v 168%32%0\$45 9%32\$0%7418\$
33210%5\$4%321\$60 054987%5301% ئ 01%84%0\$%752
%1158%6320%\$85\$43210%754\$39%329916 1\$53908932\$5
010188\$3%8530%\$65\$32%590%1%489%0\$0963%210%70%42301
7%640\$%9321%654%2100755%3%\$5201\$528935%743%019\$2%
49%201%6430\$42109%759%3\$0%7520%110%59%3\$7%4760105

انسان - ۲



انسان

انسان - ۳



انسان - ۴

k ě v o l ċ l o v ě k
k ě v o l ċ l o v ě k
k ě v o l ċ l o v ě k

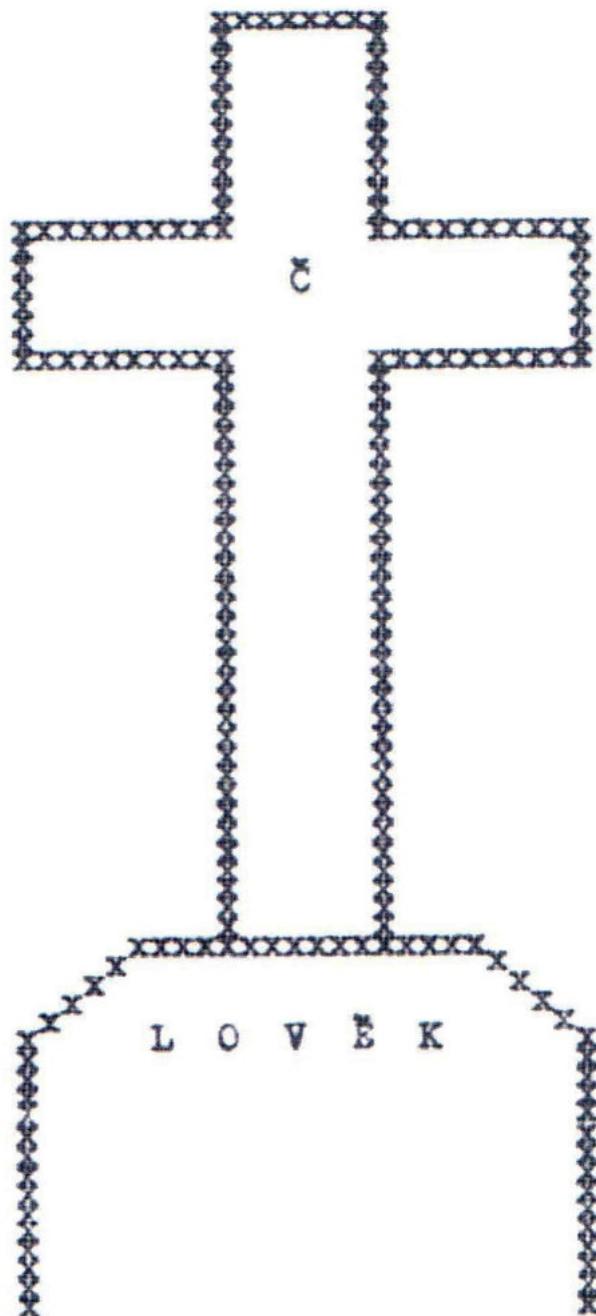
۵- انسان

N	Á	Z	O	R	Y		F	U	N	K	C	E
Á				R			U				C	
Z		člo		O			N		věk		K	
O				Z			K				N	
R				Á			C				U	
Y	R	O	Z	Á	N		E	C	K	N	U	F

٦ - انسان

lidé	lidé	lidé	lidé	lidé
lidé	lidé	lidé	lidé	lidé
lidé		i		
lidé		i		
lidé		i		
lidé		i	c	
lidé		i		
lidé		L		
lidé		O		
lidé		V		
lidé		E		
lidé		K		
lidé				

۷- انسان



۸- انسان

/L/ OVEK!

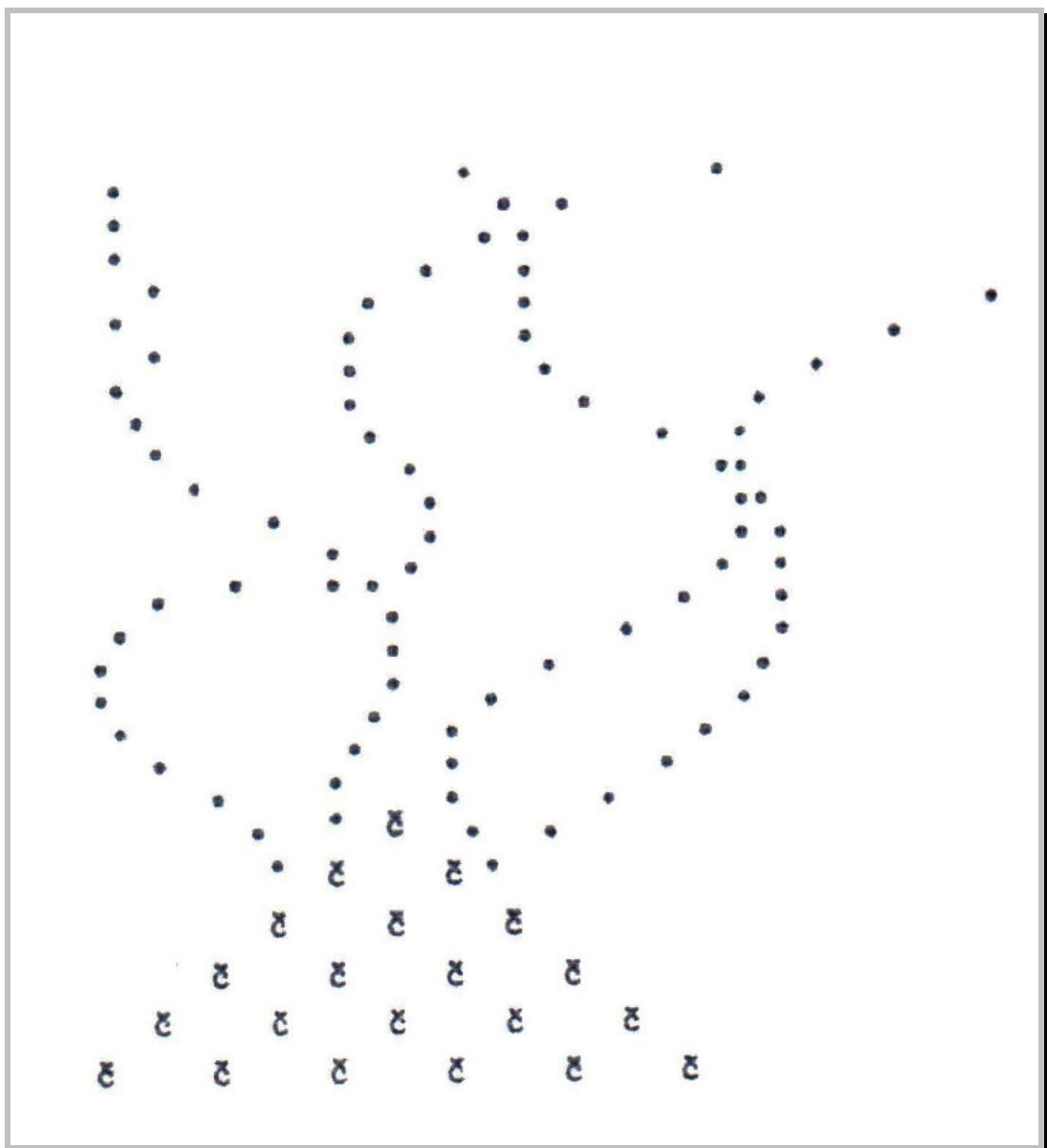
/č/lověk

۹ - انسان

lověk
lověk



۱ - انسان



انسان

از تا Z - انسان

/a/

č l o v ě k !

/b/

člověk ...

/c/

" č l o v ě k "

/d/

č l o v ě k ?

/e/

k ě v o l č

/f/

d
d

člověkčlověkčlověk

člověkčlověk

člověkčlověkčlověk

člověkčlověk

/g/

1/ č

2/ l

3/ o

4/ v

5/ ě

6/ k

/h/

č i o ? l ii ě ?? v iii k i ? ! ?

/əh/

/člověk/

/i/

č i

o

v

ě

k

/j/

č į o v ě k

/k/

č i o v ě k

/ʌ/

C L O V E K

/ə/

/ɛ/ /ʌ/ /o/ /ʊ/ /e/ /k/

/ɒ/

člověk

/ə/

C L O V E K

انسان

/p/

Č + L + O + V + Ě + K

/e/

člo

věk

/r/

Č

K

L

Ě

O V

/s/

čččččllllloooooovvvvvvěěěěěkkkkkk

/t/

č! l! o! v! ě! k!

/u/

č. L. O. V. Ě. K.

/v/

č l o v ě k
l ě
o v
v o
ě l
k ě v o l č

/w/

č D O V Ě X

/x/

č l o v ě

/y/

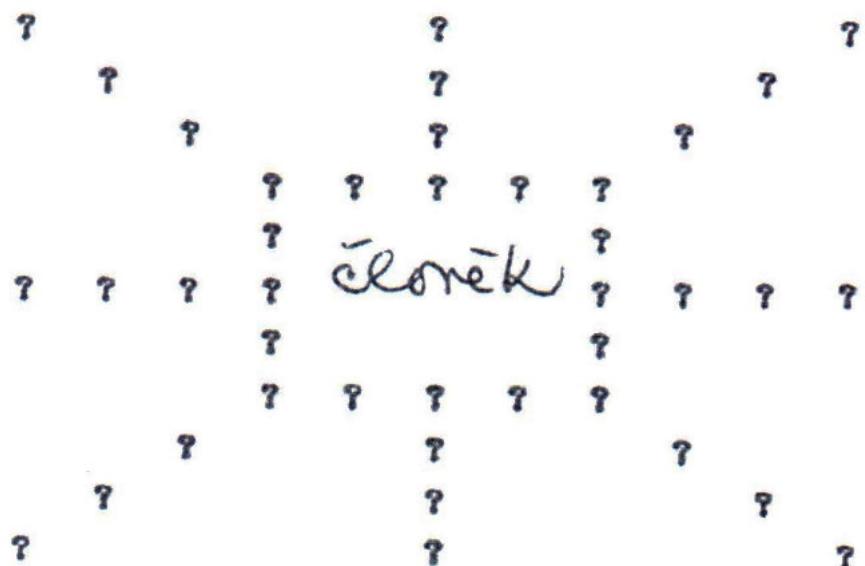
čovek

/z/

č ě l o v ě

۱۲ - انسان

/۱۲/



۱۰

آزاد باش

آزاد باش

+ C 4
Y V J x
U z 2 Z :
l B u T
s k t i g 7
ö o E K R f d
N h I r
ú p v b n J e %
s H j G 6 l /
a w m ? w
á F a z
Q y c P q
x - D .
é . f - 5
§ A S

آنـٰتـٰي كـٰدـٰ

(2)

DVA MUŽI ZAVRAŽDĚNI MLADÍKEM,
KTERÝ MĚL NA RUKOU SVĚTLE ŽLUTÉ RUKAVICE

Čekej.

Čekej.

Čekej.

Čekej. Čekej.

Čekej.

Čekej.

Č e k e j.

Čekej.

Čekej.

Čekej.

Čekej.

Čekej.

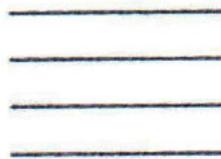
ČEKEJ.

TED.

دو مرد یک مرد جوان که دستکش زرد روشن به دست داشت را به قتل رسانند
منتظر باش منظر باش منظر باش حالا.

ڙنرال

GENERAL



نامه رسان

POSTOVNI DORUČOVATEL

معلم

U ! C ! I ! T ! E ! L !

الكلبست

AALLKKOOHHOOLLIIKK

مبارزه

Bojujme proti pozústatkum ~~کوکا~~ osobnosti !
Bojujme proti pozústatkum ~~کوکا~~ osobnosti !

عقدة حقارت

J
J
J
J
J ————— a
J
J
J
J

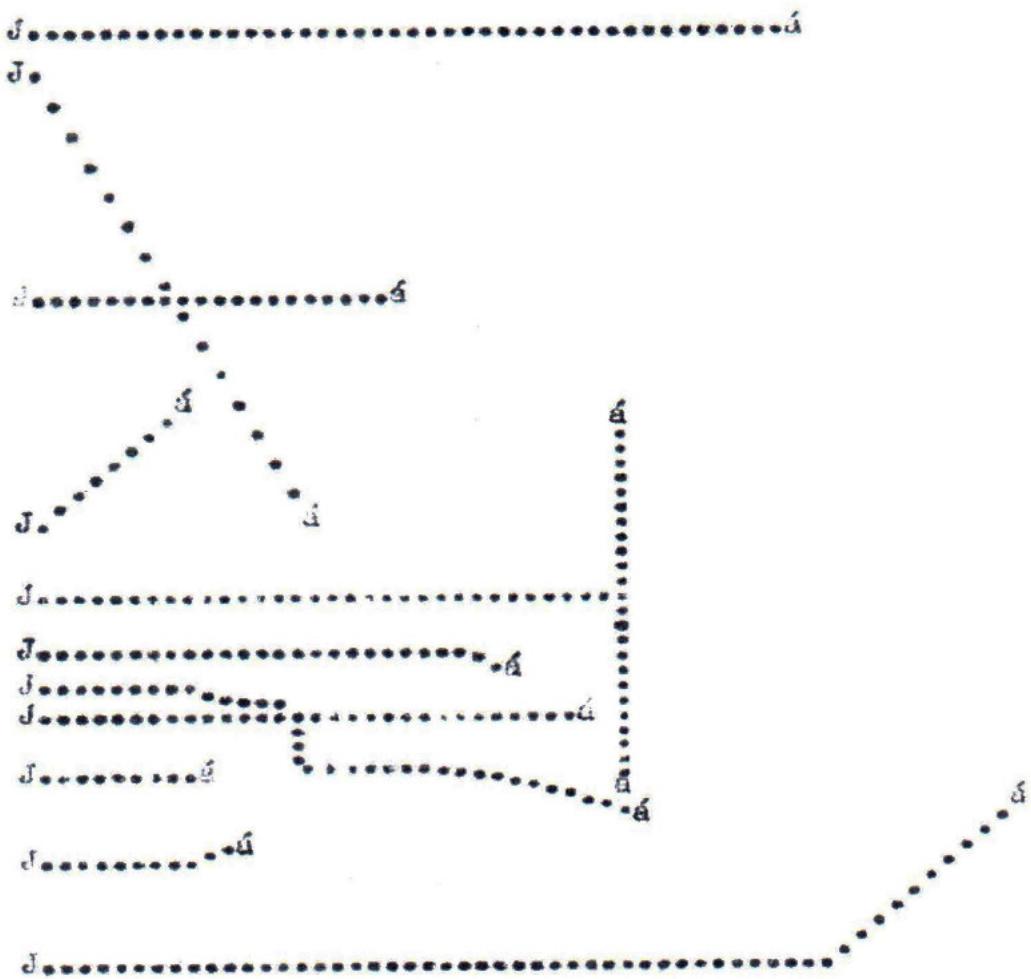
komplex menecenosti

انحطاط

+ + + + + + + + + +
+ + + + + + + + + +
+ + + + + + + + + +
+ + + + + + + + + +
+ + + + + + + + + +
+ + + + + + + + + +

dekadence

بىگانگى



odeizeni

من -- م--ن - من --- ن--م ----- بىگانگى

دوزیستان

o b o j

ž i v e l n i f k

دوز ز یستان

انسان

مادیگرا

kdo ?	کی ؟
c o ?	کی ؟
kdo ?	چی ؟
kdo ?	کی ؟
c o ?	کی ؟
kdo ?	کی ؟

مادیگرا

materialiste

خبر کردن

زايچه

жюни

июль

август

сентябрь

октябрь

ноябрь

декабрь

январь

февраль

март

апрель

май

июнь

هیچ

N I C
N I C
N Ě C
N Ě C
N Ě C O
N Ě C O
N Ě K O
N Ě K O
N Ě K O D
N Ě K D O
N Ě K D C
N Ě K O D
N Ě K O
N Ě K O
N Ě C O
N Ě C O
N Ě C
N Ě C
N I C
N I C

رمز

HESLO

سخنگویی

تاریخ

تپه!

انسان

979259177813			
4923&99&4987			
09 451			
%6 682			
77 8 84%			
59 193			
%5 636 1\$42\$55&2+7\$35821%			
21542\$44&9+1 +75893 5122\$1			
37299\$311\$65 659661 1 78831\$			
55\$+28 %79+5%16\$782			
9819\$397&\$2564368%			
% 6			
% %			
5 2+6\$49357+			
\$764\$362297964 551934%8953			
19 4%			
61 55			
%5 0 23			
41 1+			
77 1&			
+53+21%654 6783			
111+492%595 26167			
8595 29931			
53+2 98622			
54367%54+2 4555%			
7 39481			
% v % 55677% 23+5254352+87\$1			
5 8 620613995 620613995			
+544%832156 29%74218158+			
↓ 111\$3665%8863+21			
563877\$61%5531\$45&76			
19\$62 64+91			
7833 8 1556			
43792 55962			
+955&34218+3			

متامورفوز

ا ا ا ا = ب ب ب ب = ج ج ج ج = د د د د = س س س س =
= ف ف ف ف = گ گ گ گ = ه ه ه ه = ی ی ی ی = ج چ چ چ =
= ک ک ک ک = ل ل ل ل = م م م م = ن ن ن ن = او او او او =
= پ پ پ پ = ر ر ر ر = س س س س = ت ت ت ت = ع ع ع ع =
= و و و و = ی ی ی ی = ز ز ز ز = ئ ئ ئ ئ = ؟ ؟ ؟ ؟ =
= = = = = = =

metamorfozy

كلمة

slovasklovasklovask
aslovasklovasklovask,
vaslovasklovasklovask
ovasklovasklovasklov
levasklovasklovasklov
slovasklovasklovasklov
aslovasklovasklovasklov
vaslovasklovasklovasklov

Na podkladě našeho zjištění
že obžaloba
kterou jsme proti vám vznesli
se opírala o falešné dokumenty

a že rozsudek
který jsme nad vámi vynесли
byl v rozporu s platnými zákony
vyzýváme Vás důrazně
abyste se neprodleně dostavil
za účelem vrácení lidských práv
mezi nás

بر اساس مدارک بدست آمده از طرف ما
کیفرخواست
صادره بر علیه شما بر پایه مدارک جعلی بوده

و اینکه کیفرخواستی که جهت شما صادر شده
بر خلاف قوانین رایج بوده
از شما می خواهیم که
بدون هیچگونه اطلاع وقت
به ما مراجعه کرده تا حقوق بشر به شما بر گردانده شود

آگهی تسلیت

Zcela lhostejni Vám oznamujeme
že následkem své bezuzdné poživačnosti
zemřel náš nenáviděný otec muž
bratr dědeček a strýc

Byl to sobec který miloval jen sebe
a byl nenáviděn všemi příbuznými
protože je nepřetržitě terorizoval
podváděl klamal a okrádal

Nechoděte na jeho pohřeb
a spolu s námi
na něho rychle zapomeňte

با بی میلی کامل به اطلاع می رسانیم
به سبب زیاده روی غیرقابل مهار خود
پدر، مرد، برادر، پدر بزرگ و عموی
منفور مان فوت کرد

او خود خواهی بود که فقط عاشق خودش بود
و منفور تمام فامیل بود
چون بی وقهه بر آنها ترس و وحشت اعمال می کرد

کول می زد، فریب می داد و سرقت می کرد
در مراسم تشییع جنازه اش شرکت نکنید
و همراه با ما او را فراموش کنید

آگهی تسلیت

H L U B S M U T K U Ž E N A V Ž D
O T L O U K L V A N Ě H O Ž E L A O T C
D Ě Č K A
Ž E H M S E O N Ā Ž B L K A Y N
O U Č A T A

A

A

A

A

A

A

A

S L A D C E S P I

Nebreč

Papej

Pij

Čurej

Mluv

Choď

Nezlob

Uč se

Neper se

Nelži

Styď se

Pracuj

Neflámuj

Miluj

Ožeň se

Vydělávej

Nechlastej

Vychovávej

Nekurvi se

Uplatni se

Zlikviduj

Odvolej

Přiznej

Nepřekážej

Odejdi

Mej se

Nežvatlej

Čurej

Pij

Papej

Nebreč

S P I S L A D C E

شیرین بخواب

گریه نکن

بخار

بنوش

بشاش

بگو

برو

اذیت نکن

درس بخون

دعوا نکن

دروغ نگو

خجالت بکش

کارکن

تبلي نکن

شب زنداري نکن

دوست بدار

زن بگير

پول درارشو

خرخوري نکن

تربيت کن

به لجن نکش

بهر بکش

ازبين بير

صرف نظر کن

اغرار کن

مانع نه شو

برو

مراقب باش

بى ربط نگو

بشاش

بنوش

بخار

گریه نکن

شیرین بخواب

توضیحات

Uveďte

- a/ jaké školy jste neabsolvoval
- b/ čím jste kdy nebyl
- c/ kterou literaturu jste nepřečetl
- d/ koho jste si nevzal za ženu
- e/ jména dětí které jste nezplodil
- f/ kdo jste netyl a co jste nevičel
- g/ proti čemu jste nebojoval
- h/ jaké vyznání jste nedostal
- i/ kdo tyto rádaje neúže nikdy potvrdit
- j/ kdy jste zemřel

توضیح دهید

- الف/ چه مدرسه ای را تحصیل نکردید
- ب/ چه پیشه ای نداشتید
- پ/ چه کتابی را نخوانید
- ت/ با کی ازدواج نکردید
- ج/ نام فرزندانی که هنوز ندارید
- ج/ کجا نبودید و چه ندیدید
- ح/ در برابر چه هنوز مبارزه نکردید
- خ/ کدام جایزه را هنوز نگرفتید
- د/ چه کسی این اطلاعات را نمی تواند هیچوقت تصدیق کند
- ذ/ کی فوت کردید

توضیحات

V boji za nesmyslnou věc
ve kterou nikdo nevěřil
a která byla už beztak prohraná
ztratil na to-to místě
zbytečně život

در مبارزه برای موضوعی بی معنی
که آن را هیچ کس بارو نداشت
و از قبل شکست خورده بود
در این مکان از دست دادید
بی خودی زندگی تان را

آخ

Ach, Jeseníky ...

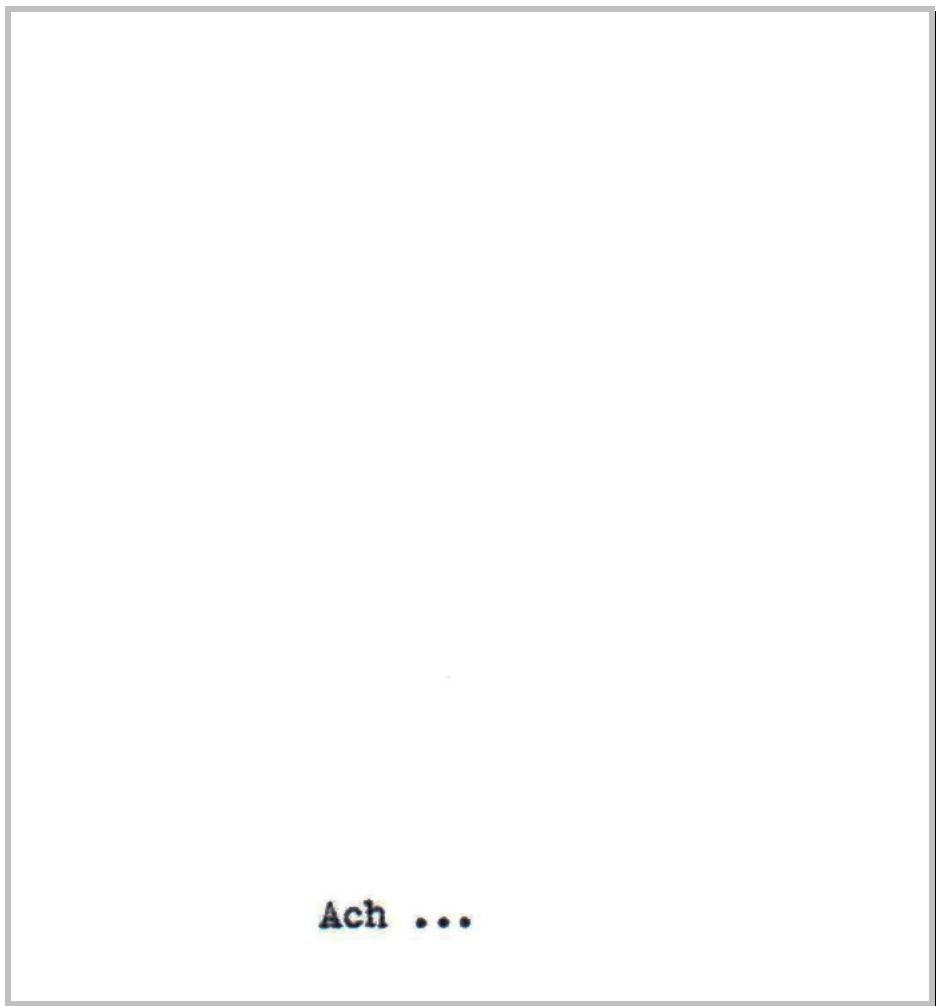
آخ، یسنیکی

آخ

Ach, Smokovec ...

آخ، اسموکووتس

آخ



Ach ...

آخ

انتهای روز، کمی در هم

A T	UCH
obod	ĚZI HRUBOU
	P R Y Č S
Z A	P A N T I ČEK
	S ČEK
	G E H E N ČEK
R A V Dzví	Ísar
INE, PRO	SE
SE ZEL	LABOR
D Č E vob	N E UT
se o der	LAK
lém t dy bor	GOVIČ
	t á h n ě NIKO
M O C K B za Dub	000 KM

جدول کلمات درهم

f

s m r k

b o d a

u

b k

c e r n

i

e

جدول

از انسانیت تا حاکمیت

humanita

pravda ! svědomí
demokracie HIPPIE ? BOBEK
permanentní VACULÍK flower power
statečnost ! !! Yip suverenita
BEATLES LSD JOHN ?! sexy ?? LSD
MAO ? ! ! zrada not war
BE IN ? svoboda socialismus
ČERNOCH ! národ ? čest !! BE IN nezávislost
make love kolaborant ?? Yip BE IN ? !
OV KSČ LOVE iditě ! KENNEDY WALDEMAR
kontrarevoluce ? BE IN ! ? RINGO ?
? okupace lid svoboda
svoboda ! CÍSAŘ Yip INDRA DUBČEK
psychedelic vměšování spojenectví CHE
!! BE IN
vměšování ŠILHAN Yip tanky
SEDLÁČEK ?? svědomí TGM BE IN
SVITÁK LENNON KOLDER neutralita
? suverenita

همش حرف

HUMANISMUS

S V O D O D A J E D N O T A
N E Z A V I S L O S T D E M O K R A T I C E
S U V E R E N I T A N A R O D
V L A S T Z N E C T V E R N O S T

J E D N O T A

j e d n o t a

ječnota

koléčky pro Dubčeka

انسان دوستی - وحدت - آزادی - استقلال - دموکراسی - حاکمیت - بی طرفی - ملت - وفاداری - میهن پرستی -
وحدت - نان کلوچه برای دوبچک

اگر

..... kdyby byli, mohli by bývali aby nemohli
..... kdyby byli nemohli, měli pak by byli ..
... aby nemuseli, mohli chybou bylo, že neby-
lo aby bylo nebylo-li, mohlo se přece .
.... když mohli, mohli také kdyby bývali měli
včas, mohli dřív neměli ani kdyby mohli
..... nezměli by takhle museli, aby nemuseli.
.... nemuseli, mohli přece když nechtěli, mo-
hli museli by, aby kdyby naopak
tak by a kdyby byli nebyli by bývali ..
... ale bývali by byli aby nebyli mohli
..... a nemuseli by

..... اگر بودند، می توانستند برای اینکه نتوانند..... اگر نمی توانستند، بایستی سپس بودند برای اینکه نتوانند، می توانستند اشتباه بود، که نبود برای آنکه باشد اگرچه نبودند، به هر جهت می شد اگر قادر بودند، همچنین می توانستند اگر به موقع می داشتند، می توانستند زودتر حتی نداشتند اگر می توانستند نمی بایست بدینگونه می بایستی، برای اینکه نمی بایستی نمی بایستی، با این حال می توانستند کرچه نمی خواستند، می توانستند بایستی، تا چنانچه برعکس شاید و اگر بودند هرگز نبودند ولی می بودند برای اینکه نباشند می توانستند و نمی بایستی

.....

زنگی ... خوب است!!

Dominíme se, že je chytré, když nechytráme, protože se tím vyhýbdeme podezření, že chytáme, a spolužeme v tom jakési své chytráctví na druhou. Jenomže je-li chytré nechytráčit, pak tohle naše chytračení na druhou je vlastně hľadost na druhou; kdybychom si chtěli počítat opravdu chytře, měli bychom naopak chytráčit, abychom se vyhnuli podezření z chytráckého nechytráčení; v tom by mělo být jakési naše chytráctví na třetí. Jenomže je-li chytré nechytráčit, pak tohle naše chytračení na třetí by byla vlastně hľadost na třetí; kdybychom si chtěli počítat opravdu chytře, neměli bychom naopak chytráčit, abychom se vyhnuli podezření, že chytáme, abychom se vyhnuli podezření z chytráckého nechytráčení; v tom by mělo být jakési naše chytráctví na čtvrtou. Jenomže je-li chytré nechytráčit, pak tohle naše chytračení na čtvrtou by byla vlastně hľadost na čtvrtou; kdybychom si chtěli počítat opravdu chytře, měli bychom naopak chytráčit, abychom se vyhnuli podezření, že chytrácky nechytráčíme, abychom se vyhnuli podezření z chytráckého nechytráčení; v tom by mělo být jakési naše chytráctví na pátou. Jenomže je-li chytré ...

تصور می کنم که هوشمندانه است، چنانچه زرنگی نکنیم، چون بدینگونه سوذن اینکه زرنگی گردیم را پشت سر می گذاریم، و در آن زرنگی به توان دو خود را می یابیم، ملی چنانچه خود زرنگی است اگر زرنگی نکنیم، پس این زرنگی خود زرنگی به توان دو است، اگر بخواهیم واقعا با زرنگی عمل کنیم، بایستی بر عکس زرنگی نکنیم، تا بتوانیم سوذن از زرنگی بازی را با زرنگی دفع کنیم، و در این زرنگی به توان سه نهفته است. ولی خود زرنگی است اگر زرنگی نکنیم، پس این زرنگی به توان سه ما در واقع خود حماقت به توان سه است. چنانچه بخواهیم واقعا زرنگ عمل کنیم، بر عکس نمی بایستی زرنگی کنیم، برای اینکه سوذن اینکه زرنگی گردیم را پشت سر بگذاریم، در این عمل خود بایستی نوعی زرنگی ما به توان چهار باشد. ولی باید در نظر داشته باشید که بازرنگی زرنگی نکند، در اصل این خود نیز زرنگی به توان چهار است که خود در واقع حماقت به توان چهار است، چنانچه بخواهیم واقعا زرنگ عمل کنیم، می بایستی بر عکس زرنگی کنیم، تا سوذن اینکه زرنگانه زرنگی گردیم را از خود دور کنیم، بایستی دست به زرنگی به توان پنج خود بزنیم. بنابر این زرنگی

سوگند

Nebudu brát
jméno boží nadarmo
nepožádám
manželky bližního svého
nezabiju
nepokraču
a nebuďu se věnovat
v zájmu národa
politické publicistice

نام خداوند را
بیهوده بر زبان نخواهم آورد
از زنان نزدیکان
تفاضای نخواهم کرد
نمی کشم
دزدی نمی کنم
و بخارط ملت

اعلام می داریم

Prohlašujeme

že jsme se svým lidem
a že naše místo je zde
/nanejvýš ve Švýcarsku
kdyby se mělo přeci jen
nedoj bůh
ještě něco semlít/

اعلام میداریم
هرماه مردم مان هستیم
و مکان ما اینجاست
/حداکثر در سویس
چنانچه خدا نخواسته بهرجهت
شلوغی پیش آید /

توانمندی

můžeme?

chceme?

smíme?

máme?

nemáme?

nesmíme? nechceme?

chceme?

nemůžeme?

máme?

smíme?

neasmíme?

můžeme?

chceme?

nechceme?

nesmíme?

nemůžeme?

můžeme?

máme?

chceme?

smíme?

můžeme?

máme?

قادریم؟

ممکن است؟

می خواهیم؟

داریم؟

نداریم؟

اجازه نداریم؟

نمی خواهیم؟

می خواهیم؟

نمی توانیم؟

داریم؟

اجازه داریم؟

اجازه نداریم؟

می توانیم؟

نمی خواهیم؟

اجازه نداریم؟

نمی توانیم؟

می توانیم؟

داریم؟

اجازه داریم؟

می خواهیم؟

می توانیم؟

دوستان

přát 1é

e

přát 1é

e

přát 1é

e

přát 1é

přát^e1é

přátelé

زندگی!!!!

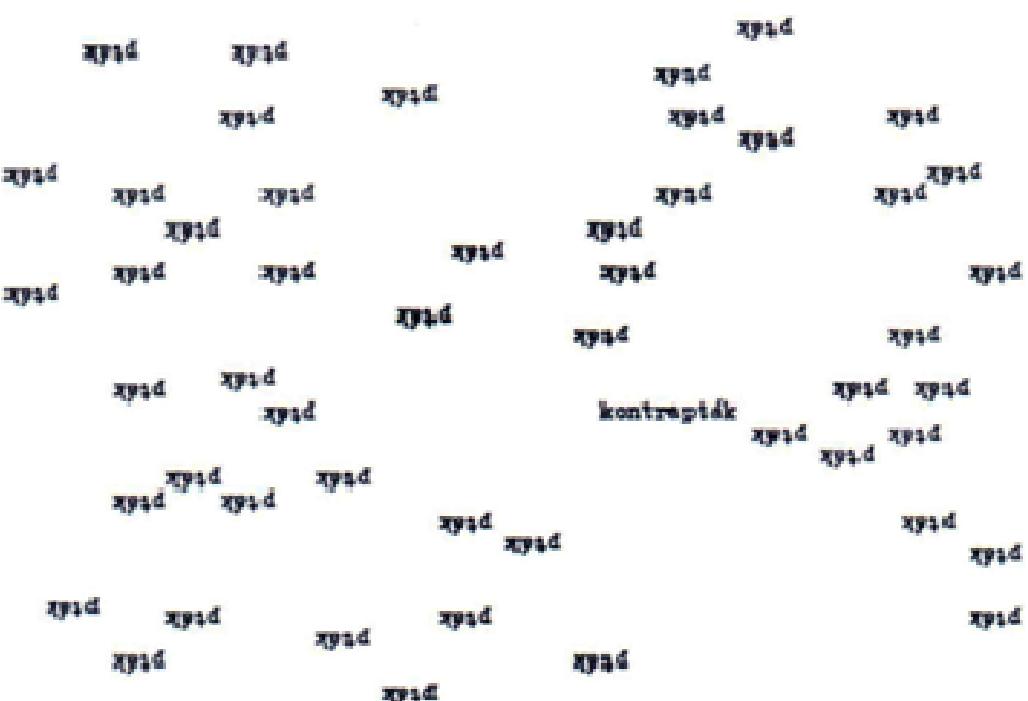
víno	ženy	zpěv
SVOBODA!	NÁROD!	VLAST!
SVCBODA!	NÁROD!	VLAST!
SVOBODA!	NÁROD!	VLAST!
víno?	národn?	zpěv?
svoboda?	ženy?	vlast?

آواز	زن	شراب
آواز	زن	شراب
وطن !	ملت !	آزادی !
وطن !	ملت !	آزادی !
آواز ?	ملت ?	شراب ?
وطن ?	زن ?	آزادی ?

آزادی

s v o b o d n y
s e g d l n t
p t a k

پریدن



پرند - پرنده پرنده - ضد پرنده - پرنده - پرنده

توضیحات

Znám křišťálovou - mrk - studánku,
kde nejhlběj - mrk - je les,
tam roste - mrk - zlaté kapradí
a vůkol rudy - mrk, mrk - vřes ...

من کریژتالوا را می شناسم دانشجو است
جای که جنگلهای عمیق وجود دارد،
آنجا سرخس طلازی می روید
و اطراف آن معدن است

قول نامه

S l i b u j e m e ,
ž e u ž n e b u d e m e
b l b n o u t

Jan Hus

Josef Švejk

قول می دهیم
که دیگر دیوانه بازی
نکنیم

یوزف شویک

یان هوس

یان هوس: فیلسوف و قهرمان داستان سرباز خوب شویک، اثر
یاروسلاو هاشک

یوزف شویک:

قهرمان داستان سرباز خوب شویک، اثر

اعلام می داریم

PROHЛАŠUJEME !
ŽÁDÁME !
STOJÍME !
NEPOLEVÍME !
VYZÝVÁME !
SLIBUJEME !
NEZRADÍME !
ODMÍTRÁME !
NEDOPUSTÍME !
ZAMÍTÁME !
ODSUZUJEME !
VYDRŽÍME !
NEZKLAMEME !
NEUSTOUPÍME !
NEPRIJMEME !

هه...

اجازه نمی دهیم !	اعلام می داریم !
نمی پذیریم !	می خواهیم !
محکوم می کنیم !	ایستاده ایم !
طاقت می آوریم !	کوتاه نمی آیم !
فریب نم دهیم !	می طلبیم !
عقب نشینی نمی کنیم !	سوگند می خوریم !
قبول نمی کنیم !	خیانت نمی کنیم !
	نمی پذیرم !

..... هو

زنبداد

AŤ ŽIJE ŠALVĚJ !
PRYČ S PTAKOPYSKY !
ODMÍTÁME BROSKVE !
JDEME ZA JAVOREM !
UŽ NIKDY VČELÍN !
VĚRNI POSNÍDÁME !
JETEL ZVÍTĚZÍ !

زنبداد مریم سرخ !
دوری از نوک اردکی !
هلو را نمی پذیریم !
به دنبال افرا می رویم !
دیگر هر کز زنبورستان !
وفدار صبحانه می خوریم !
شبدر پیروز می شود !

?? ? ? ? ?

Československo?

Rakousko?

Itálie?

Německo?

Jugoslávie?

Francie?

Švýcarsko?

Anglie?

Norsko?

Kanada?

Holandsko?

Austrálie?

Československo?

حقيقـت

pravda	pravda
ravda	a
avda	a
vda	a
da	da
a	vda
a	avda
a	ravda
a	pravda

ت حقيقـت قـت قـيـقت يـقـت قـيـقت حـقـيـقت

X
X
X
X
X X X X X X
X
X
X
X
X
X
X
X
X
X
X
X
X
X
X
Z D E P A D L
J A K O O B Ě T
S L O Ž I T Ě S I T U A C E

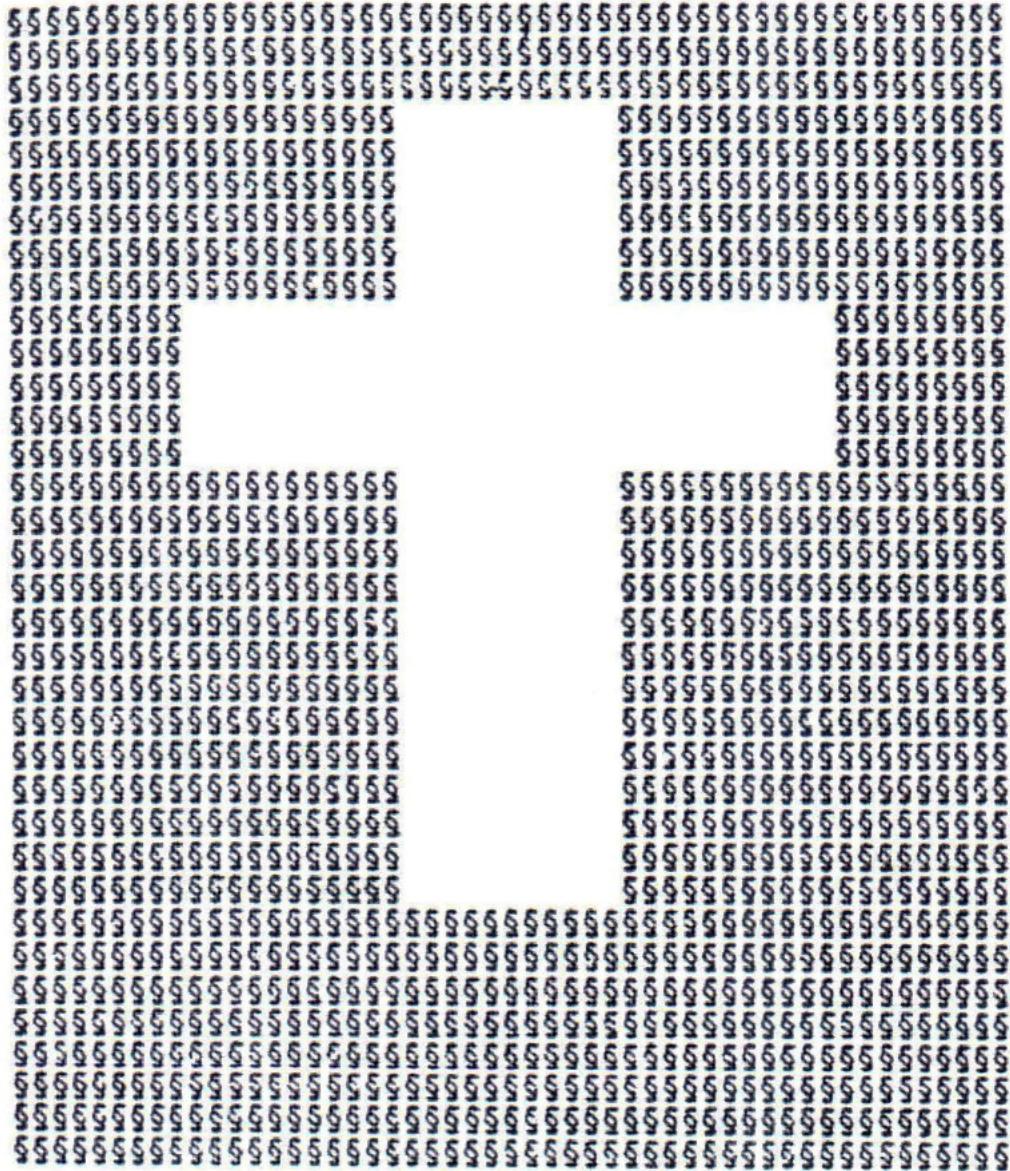
در این مکان فوت شد
به عنوان قربانی
جریانات پیچیده

socialistické soutěžení	سوسياليستى	مسابقه
socialistický patos	سوسياليستى	ترجم
socialistické odměňování	سوسياليستى	پاداش
socialistický stát	سوسياليستى	کشور
socialistická budoucnost	سوسياليستى	آینده
socialistický člověk	سوسياليستى	انسان
socialistické zákonodárství	سوسياليستى	قانون مندى
socialistická pozice	سوسياليستى	شعر
socialistické vztahy	سوسياليستى	رابطه
socialistický obsah	سوسياليستى	مطالب
socialistická poptávka	سوسياليستى	تقاضا
socialistické divadlo	سوسياليستى	تئاتر
socialistické ideály	سوسياليستى	ایdal
socialistický realismus	سوسياليستى	واقعيت گرانی
socialistické základy	سوسياليستى	اصول
socialistická společnost	سوسياليستى	اجتماع
socialistická jazykověda	سوسياليستى	زبان شناسی
socialistický sen	سوسياليستى	تصورات
socialistická morálka	سوسياليستى	اخلاق
socialistická architektura	سوسياليستى	ارشیتکت
socialistické plánování	سوسياليستى	برنامه ریزی
socialistické myšlení	سوسياليستى	فکر
socialistické řízení	سوسياليستى	مدیریت
socialistické právo	سوسياليستى	قانون
socialistická filosofie	سوسياليستى	فلسفه
socialistický názor	سوسياليستى	عقیده
socialistické umění	سوسياليستى	هنر
socialistická zdravověda	سوسياليستى	بهداشت

... socialistický problém

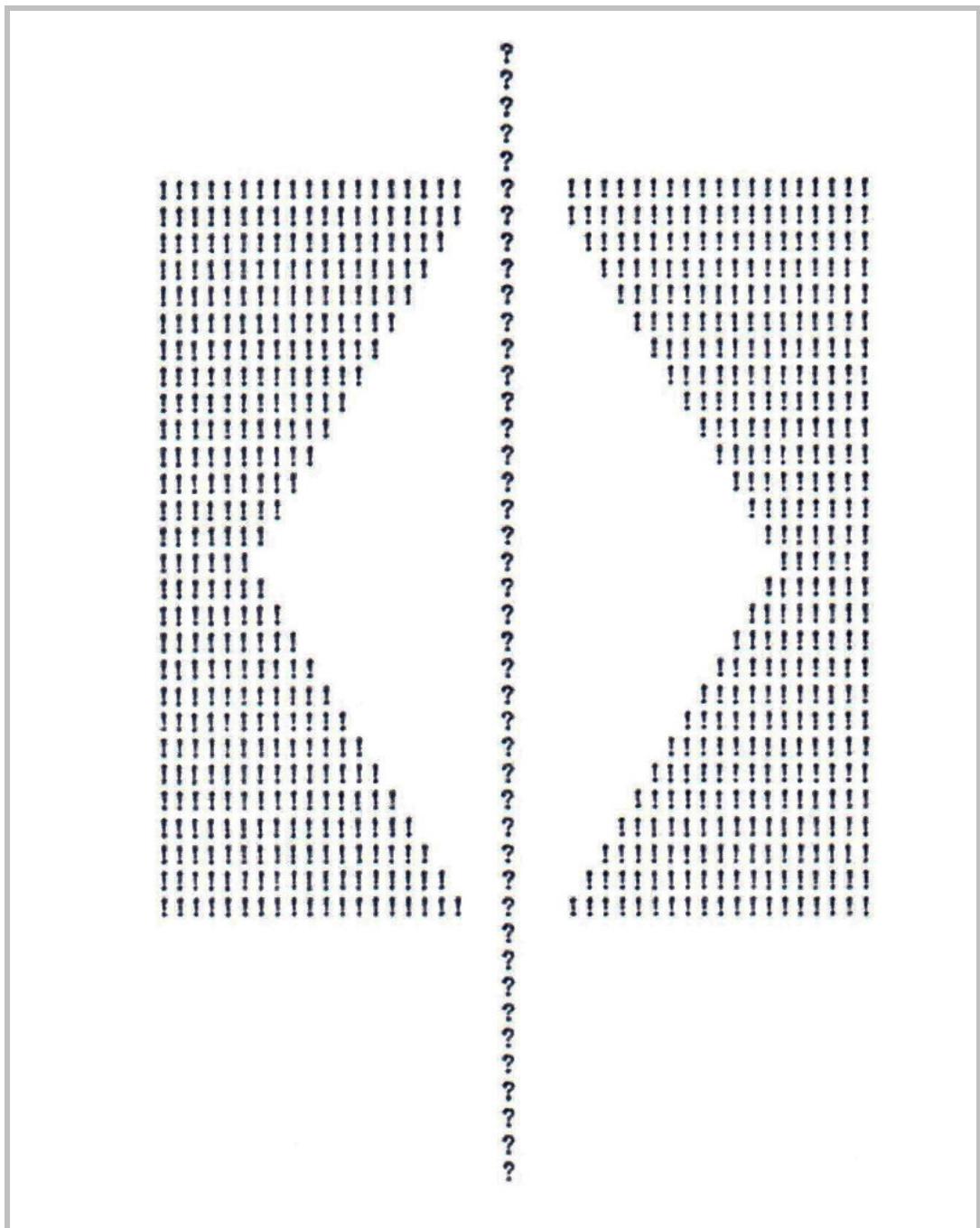
سوسياليستى مشکل

مرگ در بین پارگراف



پارگراف

تعجب، سوال و !!!!!!



تعجب، سوال

poezie
poezie
poezie
poezie
poezie
poezie
рнзие
рнзие

Jaroslavu Seifertovi

Jáclav Havel

شعر / poezie
برای یارoslav سایفرت

mrakmrakmrakmrakmrak
mrakmrakmrakmrakmrakmrakmrak
mrakmrakmrakmrakmrakmrakmrakmrak
mrakmrakmrakmrakmrakmrakmrakmrak
mrakmrakmrakmrakmrakmrakmrak
mrakmrakmrakmrakmrakmrakmrak
mrakmrakmrakmrakmrakmrakmrak
mrakmrakmrakmrakmrakmrak
mrakmrakmrakmrakmrak
mrakmrakmrak
mrak

r

f

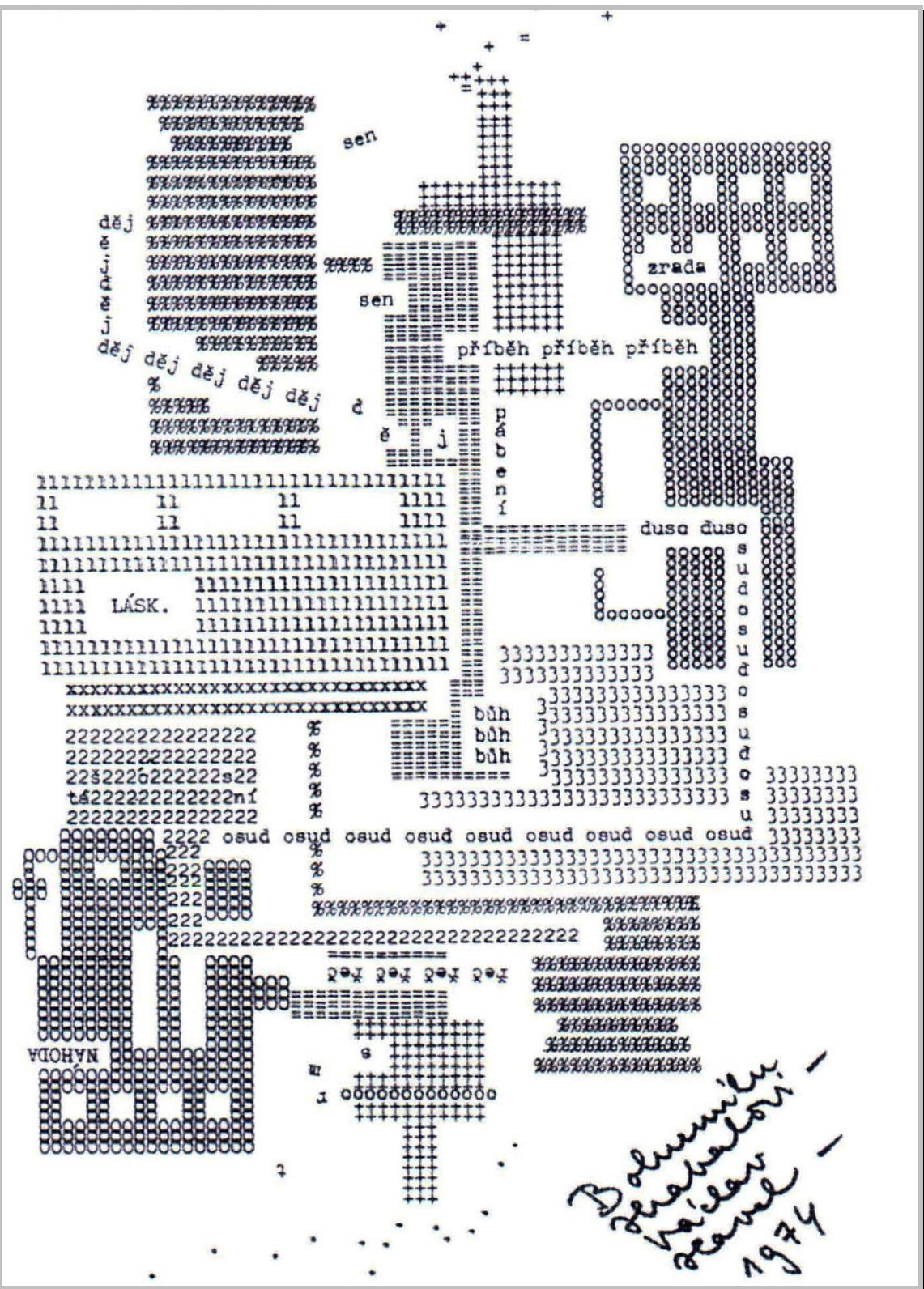
v

t

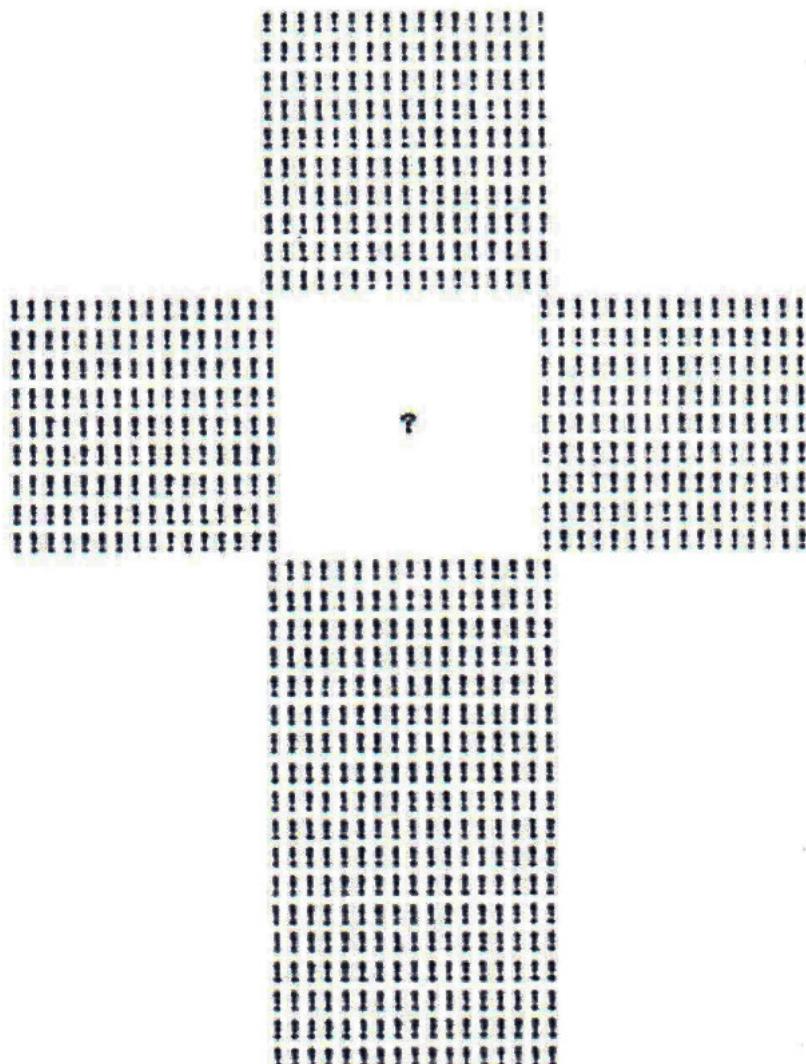
Torukori Slave

باد

ابر ابر ابر ابر ابر
برای توپینکا - هاول



خواب طرح خیانت داستان عشق اتفاق برای بهومیل هرابال - هاول 1974

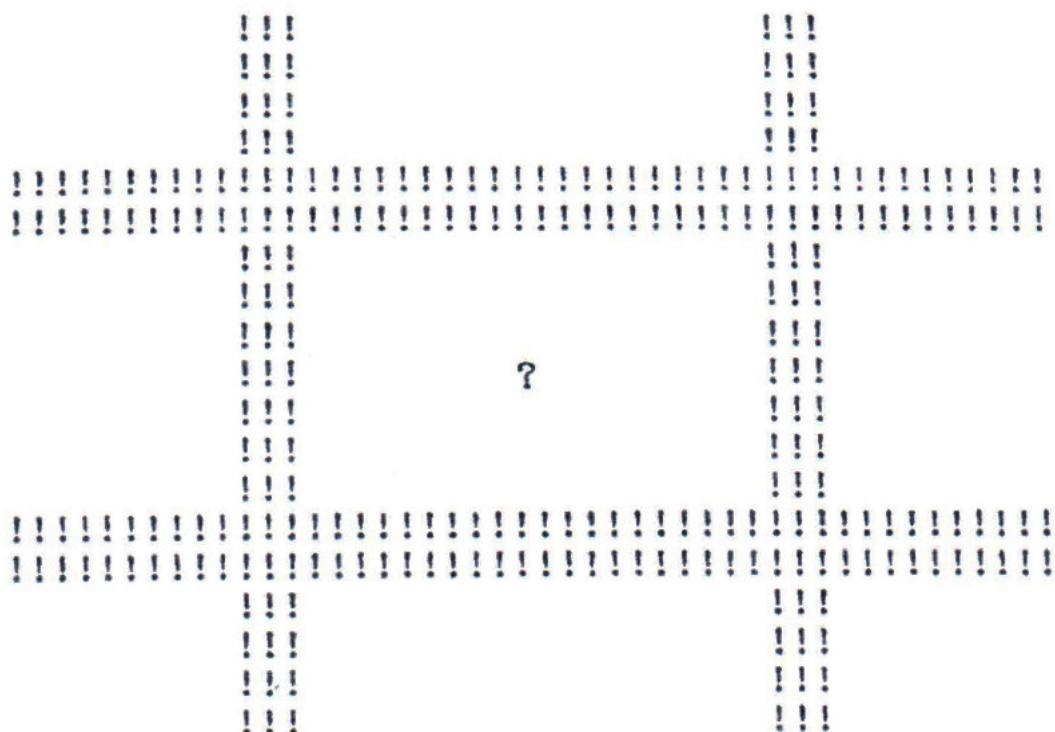


Pammalia leucosticta medior

واسلاو هاول

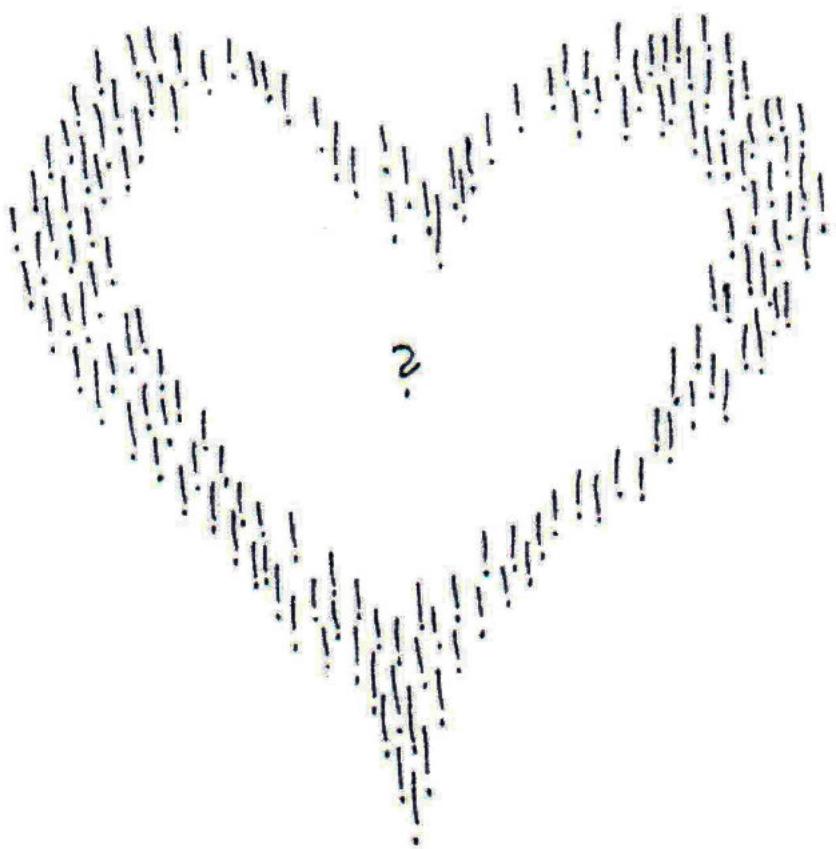
بیاد میکو لاش مدکا
واسلاو هاول

خواننده جوانی که آرزومند بود



Karel Kosík
Václav Havel

تولد



پنجاهمين ساله يرکا - اسلامو (۵)

قصر

HRAD?
Hrádeček?

HRÁDEČEK?
Hrad?
Hrádeček?
HRAD?

Hrad?
HRÁDEČEK?
Hrádeček?
HRAD?

Hrad Hrádeček Hrad Hrádeček Hrad Hrádeček
Hrad Hrádeček Hrad Hrádeček Hrad Hrádeček

~~Má mě ráda? Nemá mě ráda? Má mě ráda?~~

Ach jo ...

قصر؟
قصرک؟

مرا دوست دارد؟
مرا دوست ندارد؟

قصر؟
قصرک؟

مرا دوست دارد؟
مرا دوست ندارد؟

قصر؟
قصرک؟

ورشکسته؟
نماد؟

قصر؟
قصرک؟

خود فروخته؟
یار؟

قصر؟
قصرک؟

قصر قصرک قصر قصرک قصر قصر قصر ک

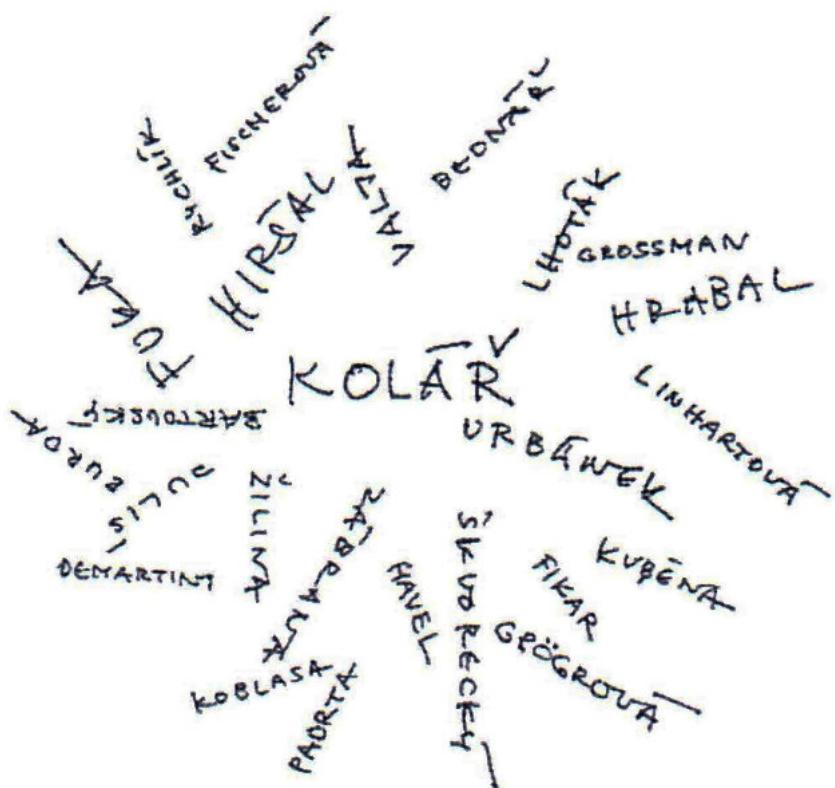
آخ باشد

قصرک: به ویلای دردهاتی گفته می شد که هاول در آن هر از گاهی زندگی می کرد.

کافه اسلاویا

KAVÁRNA SLAVIE

(RUČNÍ PISOVÁZ)



Václav Havel

نویسندهان

کافه اسلاویا: کافه‌ای که نویسندهان چکی را در خود پنیرا بوده و است

